

Tessalônica pygua kuery pe jypy'i  
Paulo ombopara va'ekue  
Tessalônica pygua kuery pe jypy'i  
Paulo ombopara va'ekue

Tessalônica tetã ma aỹ Grécia yvy re oĩ. Ha'e va'e pygua igreja apóstolo Paulo omboypy va'ekue (Atos 17.1-10). Ha'e pygua kuery Jesus remimbo'e ikuai va'e re amboae kuery opu'ã rei teĩ ojeroviave tema Jesus re.

Ha'e nunga omombe'ua rã Paulo oendu vy kova'e kuaxia ombopara Tessalônica pygua kuery ombopy'a guaxu aguã. Oguerovy'a reve ijayvu ha'e kuery ojeroviaa py oĩ atã riae aguã re, mba'emo oiko teĩ. Aipoe'i: “Pevy'a riae ke. Pejerure riae tema pejepe'a e'ỹ re. Opa mba'e py perovy'a Nhanderuete. Ha'e rami ae oipota pendekuai Cristo Jesus re vy” (5.16-18). Omombe'u porãve guive Jesus remimbo'e kuery omano teĩ onhemboete jevy aguã, Jesus ou jevy jave.

*Oxarura reve ijayvu vy omboypyague*

<sup>1</sup> Xee Paulo ma Silvano ha'e Timóteo reve roxarura peẽ kuery Tessalônica tetã py Nhanderuete ha'e Senhor Jesus Cristo pegua igreja pendekuai va'e pe. Tove peẽ kuery tapendu penemboaxya ha'e mby'a porã.

*Tessalônica pygua igreja kuery re oguerovy'aague*

<sup>2</sup> Peẽ kuery ha'e javive re roguerovy'a riae Nhanderuete, ronhembo'e nhavõ orema'endu'a pendere. Nhanderuete renonde orema'endu'a riae avi

<sup>3</sup> pejeroviaa rupi pamba'eapoa re, pejoayvua rupi penhea'ãa, ha'e nhande-Senhor Jesus Cristo ou jevy rã guarã pearõ pekuapya py peĩ atãa re.

<sup>4</sup> Ha'e rami vy irmão kuery Nhanderuate rembiayvu pendekuai va'e, roikuaa pendeporavoague.

<sup>5</sup> Mba'eta pendea py ayvu porã romombe'u ramo ayvu anho e'ỹ ombou raka'e, ombou avi opo'akaa, Nhe'ẽ Ky'a E'ỹ ha'e anhetẽ va'e peikuaa porã aguã. Mba'eta peikuaa ma penembyte rupi orekuaiague, roayvua rupi.

<sup>6</sup> Ha'e rami vy ore orekuaia rami avi peẽ voi pendekuai raka'e, Senhor rami ete. Ha'e rami vy ayvu pendu vy pevy'a pekuapy Nhe'ẽ Ky'a E'ỹ gui, opa mba'e py pejex-avai teĩ.

<sup>7</sup> Ha'e rami py ojerovia va'e kuery Macedônia ha'e Acaia pygua ikuai va'e ha'e javi pe pexa uka pekuapy teko porã.

<sup>8</sup> Ha'e rami rã peẽ kuerya gui Senhor ayvu onhendu opa rupi. Macedônia ha'e Acaia rupi anho e'ỹ, opa rupi oendua Nhanderuate re pejerovia pekuapya. Ha'e rami rire ore romombe'u porãve e'ỹ teĩ ha'eve.

<sup>9</sup> Mba'eta ha'e kuery ae omombe'u peẽ kuerya py orekuai jave guare. Mba'eta Nhanderuate re pejeko rerova vy mba'emo ra'angaa pembojeroviaa gui pejepe'apa raka'e, Nhanderuate oikove ha'e anhetẽ va'e pe anho pendekuai aguã,

<sup>10</sup> ha'e pearõ pekuapy aguã ta'y Jesus omanogue mbyte gui omboete va'ekue yva gui ou jevy rã guarã. Ha'e va'e ma nhandereraa jepe 'rã poxya ou oiny va'e gui.

## 2

*Tessalônica py Paulo kuery ayvu porã omombe'ua rupi ikuai jave guare re ijayvuague*

<sup>1</sup> Mba'eta irmão kuery, peikuaa porã peẽ kuerya py orekuaiague ndovare e'ỹia.

<sup>2</sup> Jypy Filipos tetã py ranhe oremoingo axy ha'e orejojai rei teĩ Nhanderujete re rojerovia vy peẽ kuery pe ju romombe'u ayvu porã, orere opu'ã reia teĩ. Ha'e nungakue peẽ kuery peikuaapa.

<sup>3</sup> Mba'eta ore ma ronhombotavya rupi e'ỹ ronhomongeta, orereko ky'aa rupi e'ỹ, neĩ rojokore reia rupi e'ỹ guive oreayvu.

<sup>4</sup> Mba'eta Nhanderujete anhetẽ rupi orekuai oikuaa vy oremoĩ ayvu porã mombe'uarã. Ha'e ramo ha'e rami ae oreayvu, avakue rive orejou porã aguã e'ỹ, ha'e rã Nhanderujete nhandepy'a re oĩ va'e re oikuaa pota va'e anho.\*

<sup>5</sup> Mba'eta anhetẽ neĩ peteĩgueve ndoreayvui rojejou porã ukaa rupi rive, neĩ mba'emo rojopyxea rupi e'ỹ guive, peẽ voi peikuaa, Nhanderujete oikuaa avi.

<sup>6</sup> Ndorekuai guive avakue orererovy'aa rupi, peẽ kuery, neĩ amboae kuery.

<sup>7</sup> Cristo remimbou roiko vy ha'eve 'rãgue teĩ pẽvy ronhemongaru uka aguã. Ha'e rami 'rãgue py penembyte rupi mborayvu rupi orekuai, kunha omemby kuery oayvua rami.

<sup>8</sup> Roayvu ete vy Nhanderujete guigua ayvu porã anho e'ỹ ha'eve pendeivy romboaxa aguã, ore ae rekove voi, orerembiayvu ete peiko ramo.

<sup>9</sup> Mba'eta irmão kuery, penema'endu'a romba'eapoa rupi rojexavaigague re. Nhanderujete guigua ayvu porã romombe'ua rupi orekuai jave ara py ha'e pyávy ronhea'ã va'ekue peẽ kuery pe ronhemongaru uka e'ỹ aguã.

<sup>10</sup> Mba'eta peẽ pejerovia va'e kuerya rupi iky'a e'ỹ va'e orekuai, heko porã va'e ha'e ojou vaipy e'ỹ guive. Peẽ kuery peikuaa, ha'e Nhanderujete voi.

<sup>11</sup> Peikuaa avi tuu gua'y kuery omongeta porã'ia rami avi

---

\* 2:4 2 Coríntios 1.12; 4.1,2

peẽ kuery peteĩ-teĩ

<sup>12</sup> romongetaague, rombopy'a guaxu ha'e romokyre'ỹague guive, Nhanderuede oipotaa rami pendekuai aguã, opo'akaa ha'e guexakãa pyguarã penerenoĩ rire.

*Tessalônica pygua kuery ojexavai teĩ ojeroviave temaa re ijavyuague*

<sup>13</sup> Amboae nunga re avi roguerovy'a riae Nhanderuede, mba'eta ixuguigua ayvu romombe'u rã pendu vy pejopy raka'e avakue ayvu rami rive'ỹ, ha'e rã Nhanderuede ayvu anhetẽ va'e rami ae. Ha'e va'e rupi oexa uka opo'akaa pejerovia va'e pendekuaia rupi.\*

<sup>14</sup> Ha'e rami vy irmão kuery, Cristo Jesus re vy peẽ voi pendekuai Judéia pygua igreja kuery Nhanderuede pe ikuai rami. Mba'eta judeu kuery po py ha'e kuery ikuai axyague rami avi peẽ voi pendekuai axy raka'e peneretã pygua kuery po py.

<sup>15</sup> Judeu kuery ma Senhor Jesus ha'e profeta kuery ojuka rire ore kuery ju orembojexavai rei. Nhanderuede oguerovy'aa rupi e'ỹ ikuai, ha'e avakue pavẽ re opu'ã rei okuapy guive.

<sup>16</sup> Mba'eta amboae regua kuery pe ayvu romombe'u ta ramo ha'e kuery orejoko karamboae, amboae regua oo jepe e'ỹ aguã. Ha'e rami ojejavypave ovy rire ha'e kuery áry poxya ou ae ma.

*Tessalônica pygua kuery Paulo oexaxea re ijavyuague*

<sup>17</sup> Irmão kuery, ore ma xapy'a rai'i orepe'aa karamboae peẽ kuerya gui mombyry, ha'e rã orekuraxõ py ma peẽa gui mombyry e'ỹ orekuai. Ha'e rami vy ronhea'ã ete roexa ju vy roo aguã.\*

---

\* 2:13 Atos 17.1-9      \* 2:17 Atos 17.10-13

<sup>18</sup> Ha'e nunga rupi peẽ kuerya py rojuxe jepi teĩ. Xee Paulo ri jepe, peteĩgue'i anho e'ỹ, mokoĩgue ma aaxe. Ha'e rami teĩ Satanás orejoko.

<sup>19</sup> Mba'eta mava'e tu roarõ ha'e orembovy'a va'e ikuai? Nhande-Senhor Jesus ou rã mava'e kuery tu coroa roguerovy'a va'e rã ikuai henonde, peẽ e'ỹ vy?

<sup>20</sup> Tá, peẽ kuery ae rojou porã ha'e roguerovy'a va'e pendekuai.

### 3

*Ha'e kuerya py oirũ Timóteo ombou jave guare re Paulo ijayvuague*

<sup>1</sup> Ha'e nunga rupi peẽ kuery re nda'eveia ndorogueropo'akavei vy ronhembopy'a karamboae Atenas py ore ae'i ropyta,

<sup>2</sup> ha'e vy pendea katy romondouka aguã irmão Timóteo.\* Ha'e va'e ma Nhanderuede rembiguai ha'e Cristo regua ayvu porã mombe'ua oiko. Penemombaraete ha'e penembopy'a guaxu aguã rombou karamboae pejeroviave aguã,

<sup>3</sup> pendekuai axy teĩ mava'eve rei pejepe'a e'ỹ aguã. Mba'eta peẽ voi peikuaa jajexavai aguã rami nhandekuaia.

<sup>4</sup> Mba'eta peẽ kuerya py teri orekuai reve aiporo'e ae ma nhandekuai axy 'rãa. Ha'e ramo ha'ekue rami ae oiko, peẽ peikuaa rami.

<sup>5</sup> Ha'e nunga rupi xee nda'evevei vy ambou Timóteo pejerovia teri paa aikuaa aguã, mba'eta akyje poromoangekoa penemoangeko ramo peẽa py romba'eapoague mba'everã ndovarei va'e opyta gui.

<sup>6</sup> Ha'e gui aỹ ma peẽ kuerya gui Timóteo ou ju vy omombe'u pejerovia riaea, pendeporayvu ha'e orere penema'endu'a riaea guive. Omombe'u avi orerexaxe pekuapya, ore roexaxea rami avi.

---

\* 3:2 Atos 17.14,15, 18.5

<sup>7</sup> Anhetẽ irmão kuery, peẽ kuery pejerovia riaea roikuaa vy orepy'a porã ju, opa mba'e py orekuai axy ha'e rojex-avai teĩ.

<sup>8</sup> Aỹ ma Senhor re vy penembaraete riaea roendu vy orepy'a porã ju.

<sup>9</sup> Mba'exa nda'u ha'eve Nhanderuete roguerovy'a aguã pendere? Mba'eta opa mba'e py peẽ kuery re rovy'a Nhanderuete renonde.

<sup>10</sup> Ara py ha'e pyávy rojerure orepy'a ha'e javi py roexa ju aguã, pejeroviave aguã re norombo'epai teri va'ekue re rombo'eve ju aguã.

*Tessalônica pygua kuery re Paulo ojerureague*

<sup>11</sup> Ha'e nunga rupi tove Nhanderuete ha'e nhande-Senhor Jesus torembou peẽ kuerya py.

<sup>12</sup> Senhor tojapo avi penembaraeteve ha'e pejoayvuve aguã rami jomeme ha'e pavẽ reve, peẽ kuery roayvua rami avi.

<sup>13</sup> Ha'e rami vy pendepy'a py penembaraeteve aguã, Nhanderuete renonde iky'a e'ỹ va'e ha'e ojou vaipy e'ỹ pendekuai aguã, nhande-Senhor Jesus ojeupegua iky'a e'ỹ va'e kuery reve ou rã guarã.

## 4

*Iky'a e'ỹ va'e nhandekuai aguã re ijayvua*

<sup>1</sup> Aỹ ma irmão kuery, Senhor Jesus re vy rojerure ha'e romongeta oreayvua pendu va'ekue rupi pendekuaive tema aguã, Nhanderuete pendererovy'a aguã rami. Pendekuaia rami ae tema pejapove peovy.

<sup>2</sup> Mba'eta peikuaa porã ae ma Senhor Jesus ayvu re rombo'eague.

<sup>3</sup> Po rami ae Nhanderuete oipota: iky'a e'ỹ va'e pendekuai, pendetavy rei eme,

<sup>4</sup> ha'e peteĩ-teĩ pereko kuaa penderete regua, iky'a e'ỹ va'e ha'e omboetepy pendekuai aguã,

<sup>5</sup> amboae regua kuery Nhanderujete ndoikuaai va'e itavy reixea rupi ikuaia rami e'ỹ.

<sup>6</sup> Ha'e nunga py avave rei petekoavy eme, neĩ pekore eme pende-irmão, mba'eta Senhor nhombopaga 'rã ha'e nunga ha'e javi re. Ha'e nunga re oreayvu ha'e romombe'u porã ae ma.

<sup>7</sup> Mba'eta Nhanderujete ma nhanhemongy'apa rei aguã e'ỹ nhanerenoĩ, ha'e rã iky'a e'ỹ va'e nhandekuai aguã.\*

<sup>8</sup> Ha'e nunga rupi ha'e va'e ayvu noenduxei va'e ma avakue ayvu rive'ỹ noenduxei, ha'e rã Nhanderujete pen-devy Nhe'ẽ Ky'a E'ỹ ome'ẽ va'ekue ayvu ae.

*Irmão kuery jayvu aguã re ijayvua*

<sup>9</sup> Irmão kuery peayvu aguã re ambopara e'ỹ teĩ ha'eve, mba'eta Nhanderujete ae penembo'e peteĩ-teĩ pejoyvu aguã re.

<sup>10</sup> Anhetẽ peayvu ae ma Macedônia py irmão kuery ikuai va'e ha'e javi. Ha'e rami teĩ irmão kuery, ajerure mbo-rayvu re pendekuaive tema aguã.

<sup>11</sup> Penhea'ã ke pendekuai porãa rupi, peikuaa pota pendereko re ae, ha'e pamba'eapo pendepo py, aiporo'eague rami ae.

<sup>12</sup> Ha'e rami vy 'rã nhanderevegua e'ỹ kuery voi penemboete, ha'e mba'eve ndoatai pëvy.\*

*Senhor oua ára ixupegua kuery omano va'ekue onhemboete ju aguã re ijayvua*

<sup>13</sup> Irmão kuery, roipota peikuaa avi Cristo pegua oke va'ekue reko, ha'e kuery re pendeporiau riae e'ỹ aguã, amboae kuery mba'eve noarõi va'e rami e'ỹ.

\* 4:7 Romanos 13.11-14; Efésios 5.3-14      \* 4:12 2 Tessalonicenses 3.6-13

<sup>14</sup> Mba'eta jarovia Jesus omanoague gui onhemboete jevyague. Ha'ekue rami avi ixupegua kuery oke ma va'ekue voi Nhanderuete ogueru rukapa ju 'rã Jesus pe.

<sup>15</sup> Mba'eta Senhor ayvu rupi romombe'u porãve ju: Senhor ou peve nhande jaikove teri va'e ma nhande ranhe e'ỹ 'rã hexeve nhaĩ oke va'e kuery gui.

<sup>16</sup> Mba'eta Senhor ijayvu atã reve oguejy 'rã yva gui, anjo yvateve va'e ayvu ha'e Nhanderuete mimby guaxu onhendu reve. Ha'e gui Cristo pegua omano va'ekue ranhe 'rã onhemboete.

<sup>17</sup> Ha'e gui ma nhande jaikove teri va'e ju ha'e kuery reve nhandereraapaa avi 'rã arai rupi, Senhor nhaovaexĩ aguã yvate. Ha'e rami vy Senhor reve riae 'rã nhandekuai.

<sup>18</sup> Ha'e va'e ayvu py penhombopy'a guaxu ke peteĩ-teĩ.\*

## 5

### *Senhor ou xapy'a 'rãa re ijayvua*

<sup>1</sup> Irmão kuery, ha'e va'e ára ha'e araka'e paa amombe'u porã ve'ỹ teĩ ha'eve,

<sup>2</sup> mba'eta peikuaa ae Senhor ára ou xapy'a 'rãa, imonda va'e pyávy oua rami.

<sup>3</sup> Amboae kuery “Javy'a tema, mba'eve rei ndoikoi 'rã” he'i okuapy jave ou xapy'a 'rã imombaarã, imemby ta va'e haxy oendua rami. Ha'e rami vy ndoo jepei 'rã.\*

### *Nhama'ena aguã re ijayvua*

<sup>4</sup> Ha'e rã irmão kuery, peẽ ma pytũ rupi e'ỹ pendekuai, ha'e va'e ára penemondyiarã e'ỹ ovaẽ aguã imonda va'e rami.

<sup>5</sup> Nhande ma ára pygua hendy va'e ra'y meme. Pyavygua e'ỹ, pytũ guy rupigua e'ỹ nhandekuai.

---

\* 4:18 Mateus 24.29-31; 1 Coríntios 15.51-58 \* 5:3 Mateus 24.36-25.13; 2 Pedro 3.10-13



<sup>6</sup> Ha'e rami vy nda'evei amboae kuery rami jake aguã. Ha'e rami 'rãgue py nhama'ena tema 'rã jaiko kuaa pota reve.\*

<sup>7</sup> Mba'eta oke va'e kuery ma pyávy 'rã oke, oka'u va'e voi oka'u 'rã okuapy pyávy.

<sup>8</sup> Ha'e rã nhande ma ara pygua vy jaiko kuaa pota 'rã. Nhandejee pexo reguarã nhamoĩ 'rã jajerovia aguã ha'e mborayvu. Ngora ratãrã ma nhamoĩ 'rã nhandereraa jepea nharõ jaikovya.

<sup>9</sup> Mba'eta Nhanderuate ipoxy rã guarã e'ỹ nhanemoingo, ha'e rã jaupity aguã nhande-Senhor Jesus Cristo nhandereraa jepe aguã.

<sup>10</sup> Mba'eta nhandere omano raka'e, nharõ jaikovya e'ỹ vy jake ma teĩ hexeve nhandekuai aguã.

<sup>11</sup> Ha'e nunga rupi penhombopy'a guaxu ha'e penhomombaraete peteĩ-teĩ, pejapoa rami ae.

*Mba'exa pa nhandekuai aguã re ijayvua*

<sup>12</sup> Aỹ ma irmão kuery, rojerure pemboete aguã penembyte rupi omba'eapo va'e kuery, Senhor re vy penderereko ha'e penemongeta rã.

<sup>13</sup> Senhor pe omba'eapo ramo peayvu ha'e pemboyvate guive.\* Pendekuai porã ke jomeme.

<sup>14</sup> Ha'e gui irmão kuery, oreayvu avi po rami: pemongeta ke nhonha'ẽ rendu e'ỹ va'e, na'ikyre'ỹi va'e ma pembopy'a porã, ha'e rã ikangy va'e ma pemombaraete. Pavẽ reve pendekuai peteĩ rami.

<sup>15</sup> Peja eme avave rei ojepy-jepy aguã. Ha'e rami 'rãgue py iporã va'e rupi meme pendekuai jomeme ha'e pavẽ reve.

<sup>16</sup> Pevy'a riae ke.

<sup>17</sup> Pejerure riae tema pejepe'a e'ỹ re.

<sup>18</sup> Opa mba'e py perovy'a Nhanderuate. Ha'e rami ae oipota pendekuai Cristo Jesus re vy.

\* 5:6 Lucas 12.35-48 \* 5:13 1 Timóteo 5.17-19

<sup>19</sup> Pejoko eme Nhe'ẽ.

<sup>20</sup> Pembrovare e'ỹ eme profeta kuery ijayvu rã.

<sup>21</sup> Peikuaa pota opa mba'e re. Pendejee pemoĩ ha'eve va'e,

<sup>22</sup> ha'e rã ha'eve'ỹa ramigua ha'e javi gui ma pejepe'a.

*Apóstolo ojerureague*

<sup>23</sup> Tove Nhanderuete nhanemoingo porãa va'e tapendeky'a'o opa mba'e py. Tove topena penenhe'ẽ, peikovea ha'e penderete re, peteĩ'i rupi iky'a e'ỹ va'e pendekuai aguã nhande-Senhor Jesus Cristo ou jevy rã guarã.

<sup>24</sup> Penerenoĩare ma ojeroviapy vy ojapo 'rãe ha'e rami.

*Oxarura reve opaa py ogueroayvu porãague*

<sup>25</sup> Irmão kuery, pejerure ke orere.

<sup>26</sup> Pexarura irmão kuery ha'e javi pe iky'a e'ỹ va'e kuery joayvua rami.

<sup>27</sup> Senhor rery rupi ajerure kova'e kuaxia irmão kuery ha'e javi pe ogueroayvua aguã.

<sup>28</sup> Tove peẽ kuery tapendu nhande-Senhor Jesus Cristo penemboaxya.

## Nhanderuete ayvu iky'a e'ỹ va'e New Testament in Guaraní, Mbyá

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guaraní (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

The New Testament

in Guaraní, Mbyá

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddbf957